

www.BibleForChildren.org

San Mateo 26



Jñii' jm̄h', jāā'
jāga' tē' jm̄h'
hē kuh̄ dsā
borrego māh', ñee'
Jesús tā Betania jee'
ma' gya' Lázaro hī gā
jmee' Jesús gā lā' jīh'
māngēē' mānājuuy'.
Jāga' ē' jm̄h' mījw̄h'
hē cheē nardo, hē hmooh'
jw̄erte. Gā huuy' tī' Jesús.
Mah' gā mi' kiyh' kyaah' jñū lley'.
Gā hī' mījw̄h' lā' kāā cha'neh' jā.



Ma'ngëë' he' ja', jaa' jee' lä' jëë' gya' tuu' discipulo
hi' chee' Juda Iscariote ngooy' kih' dsa'kaah' kyaa'
jmi'dsa' na'hneëy'

Jesús. Ma' ga' nuu' dsa' he',
ga' tih' dsëy' jwërte hi'
ga' bääh' hñiiy' kway'
kuu'. He' ja' ga' hnooh'
Juda ha' lä' jmeey'
mah' ngëëy'
Jesús ja' goo'
dsa' he'.



Hējā gā n̄øø' jn̄ääh' lǟ koō
madā hē gā jmee' Jesús kyaa'
jn̄ääh' hī gā mī llu' jn̄ääh' jee'
gā kuyh̄ mā n̄ææ'. Kōj̄ih' tǟäyh'
kuyh̄, gā kā Jesús hē ñiih̄ mah̄
gā kway' ti'hmaah' kih' Dio.
Māngëë' mākway' ti'hmaah' kih'
Dio, gā ll̄aay' hē ñiih̄ jā, mah̄
gā kwëëyh' jn̄ääh', gā
jäyh' : —Kyē
hn̄äh' mah̄
kuh' hn̄äh', hē
lā nā jmī
ngo' kin'.



Lä́ jā kāläh́ gā kaý wa'kyaah',
gā kwaý ti'hmaah' kih' Dio, jā ga'
gā kwëëyh' jnääh', gā jäyh' :

—Hih́ hnäh́ lä́ jëë́ hnäh́ .

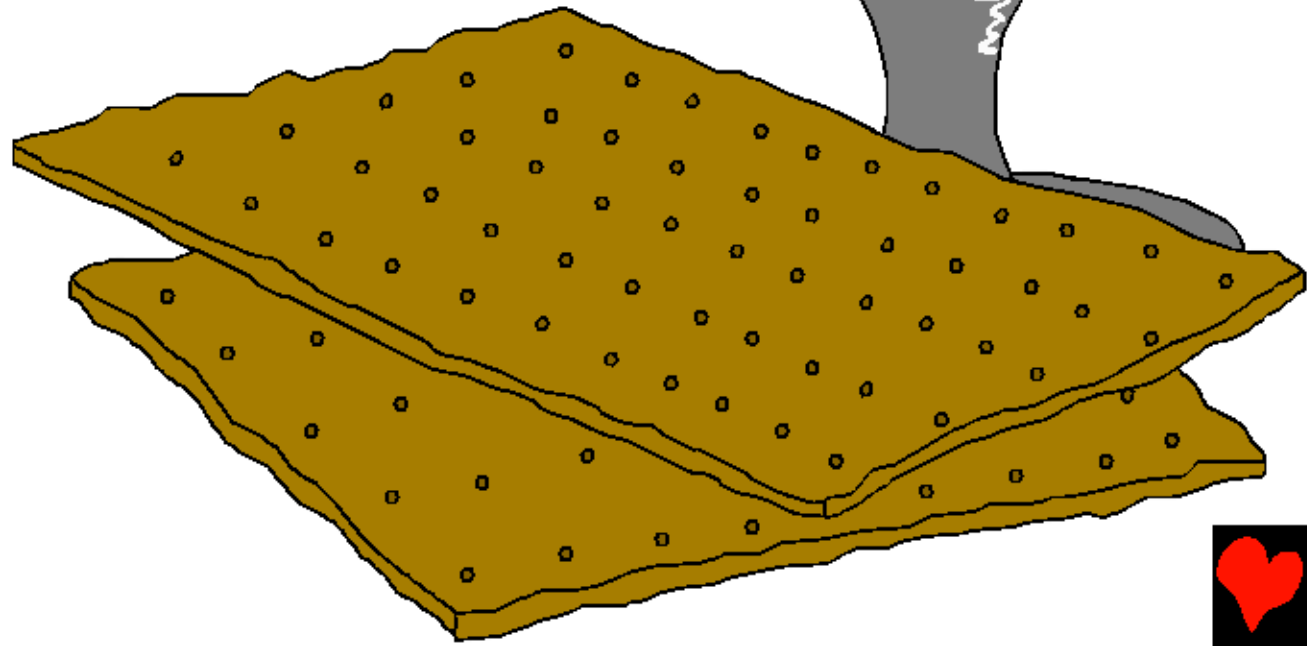
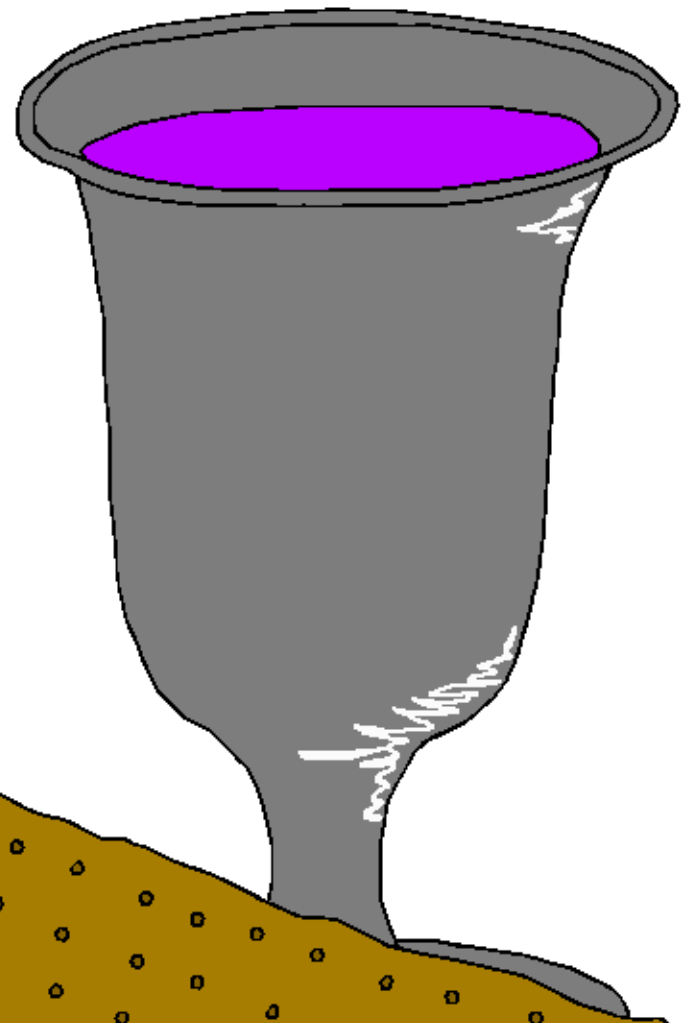
Jëéh́ , hē lā nā jmā kiń hē

kyaaah' jmee' Dio koō hmooch'

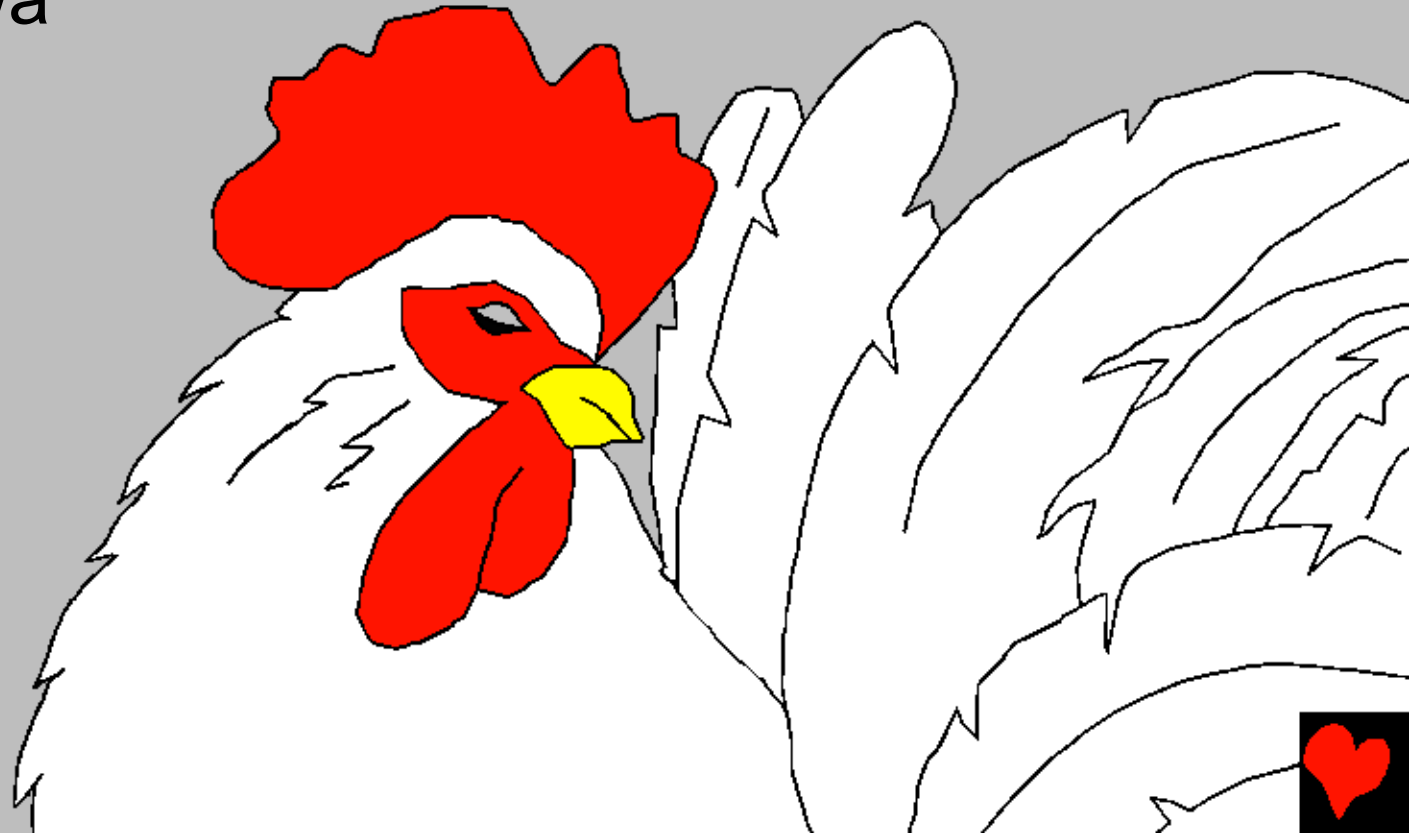
hmëë́ . Hē jā tuú jmā kiń kih'

jwëë́ dsā mah' dsā che`

dso'kyē kiyh' .



Hi[˙] ga[˙] jāh[˙] ka[˙]lāh[˙] Dsa[˙]jøøh[˙] jnān[˙]: —Simón, Simón.
Ga[˙]ngëë[˙] Tana[˙] hnāh[˙] mah[˙] kaayh[˙] hnāh[˙]. Jmeey[˙]
kyah[˙] hnāh[˙] lä[˙] koo[˙] jmee[˙] dsa[˙] hi[˙] jwā[˙] mī˙
nē[˙] lle[˙] mah[˙] lle[˙] kyah[˙] kih[˙]. Pero ma[˙]ngin[˙] kyah[˙]
kih[˙] Dio mah[˙] sa[˙] jeh[˙] hoh[˙]. Hi[˙] hne[˙], wa[˙]ra[˙]
ga[˙] jēh[˙] kyaah[˙] jnä[˙], lle[˙] kih[˙] kwah[˙] be[˙] kih[˙] lä[˙] jēë[˙]
øøh[˙] mah[˙] wa[˙]
lla[˙]nää[˙] bih[˙]
ta[˙] cha[˙]nē[˙].



Hējā gā jāh̄ Simón: —Dsāj̄øøh' kyaan̄, māllā
dsen̄ hē n̄in` neh̄ ñe'. Hī jā mā lā koō n̄in`
neh̄ ñe', lǟ kyē hē juun̄ kōj̄oh̄ kyaah' hnē māllā
dsen̄. Hējā gā jāh̄ Jesús siyh̄ Pee': —Jwëëhn̄
hnē, jāba' na', jāā' jāga' hoo'h' chaah' dsoo', hnē
mātē' hnē̄ j̄ih̄ māhmāh' juu' hē sā kyuu'h̄ jnā'.



Ma-ngëë' he-ja-,ga-nøø'
jnäh' kyaah' Jesús koo-
jee' chee- Getsemani.
Ma' ga-lla-nøø' jnäh'
jee' ja-,ga-siyh' lä-
jëë' jnäh': —Jee' la-
ba' go-taah' hnäh'
ta'ko-jiih' na' chuun' kyaah'
Dio. Ma' jäyh' : —Tää`
kyaan', ga-lä-jë' ba' le`
kyah'. Lää` jnä` kih' he-
wii' he-jëen' na'. Pero
sa' wa' la' lä' hnoon'
hñiin', wa' le' lä' hnooh-
hñaah' ba'.



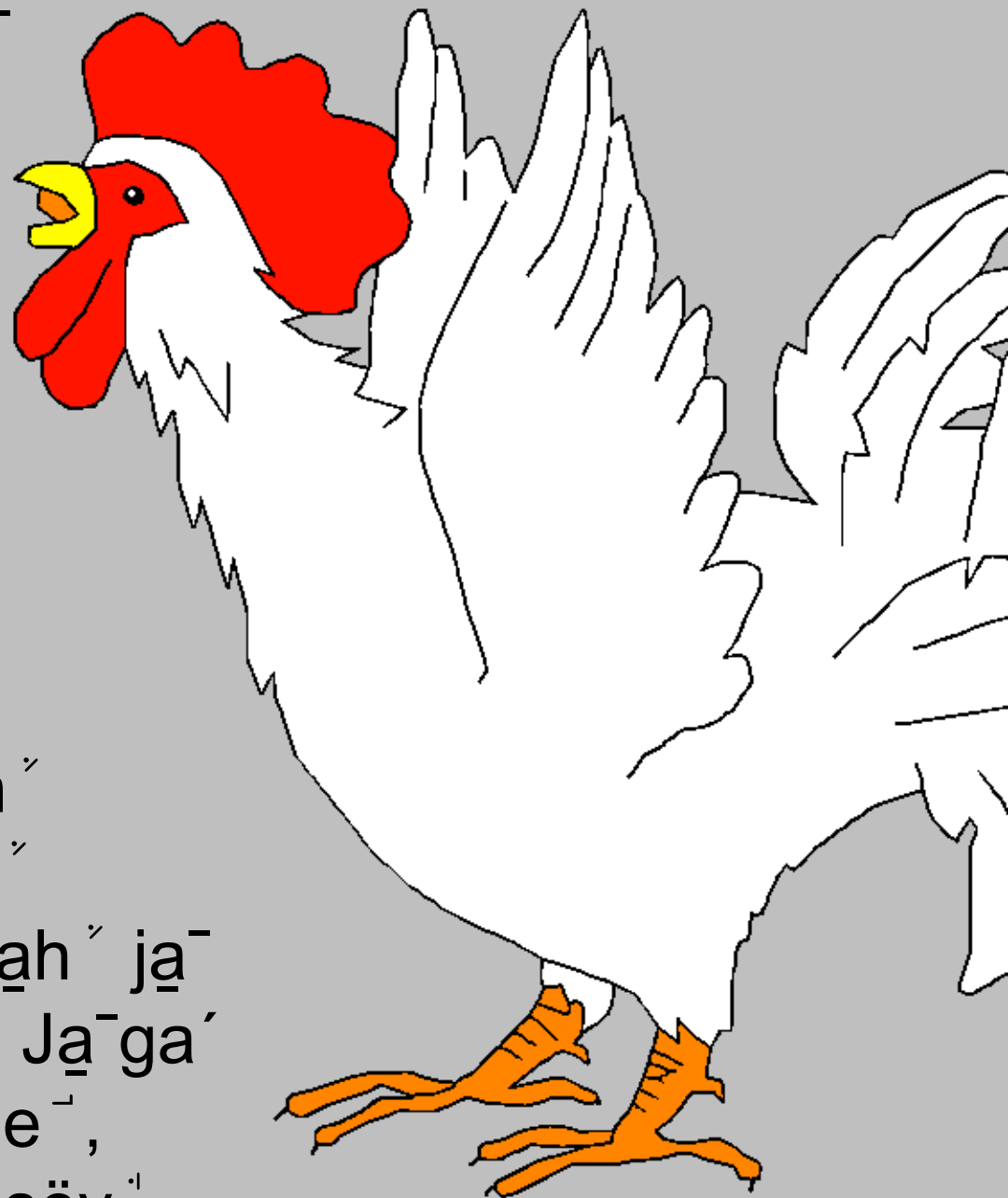
Jee' jā gā lloo' Juda, ma' j̄ǟ koō n̄ǟ' hløø',
kyaah' kōllā poō hī gā chee' jmīdsā kaah' hī
hī gā chee' fariseo. Gā lla' n̄ǟy' jee' jā,
chooy' jē, kyey' hmā lle' jē. Kyē hī
kyē ñe', kyē hī kyē hmā. Jaā
discípulo he', gā jmeey' dsoo'
kih'jaā moz̄ kyaa' dsā
jøøh' kyaa' jmīdsā, gā
kuy' lōgway' rāllū'.
Mah' gā j̄äh' Jesús s̄iyh':
—Māleē kōnā. Mō tō
kaah'. Gā sooyh' lōgwa'
moz̄he', mah'
gā mi' hl̄ǟy'.



He ja ga saayh Jesús, ga tēy lā ga tē
cha neh kih dsa jøøh kyaa jmi dsa. 𐌸𐌸 ba ma
llee Pee kaah kiyh. To dsaah ho hne kiyh
ja, ga jeeh dsa je,
mah ga taayh lā ku
lā jii llooyh je.
Ja ba jee ja ga
gya Pee ka lah
llooyh je.



Mah' ga' hlëëh' jaa' hi'
ma' jmee' ta' he'
kih' jmi' dsa' jøøh',
hi' laa' miih' øøh'
hi' ga' ku' Pee'
lo' gwa' he', ga'
ngiiy' juu' kih' Pee':
—¿Ja' ga' jëën' hne'
kyaayh', jee' na' jnäa'
chaah' hma'? —ga' jäyh'
siiyh' Pee'. Koo' ka' läh'
ga' juu' Pee', hi' lä' chah' ja'
ga' hooch' chaah' dsoo'. Ja' ga'
ya' hëë' Pee' ta' ka' hne',
ga' hooyh' lä' jiih' lla' dsëy'.



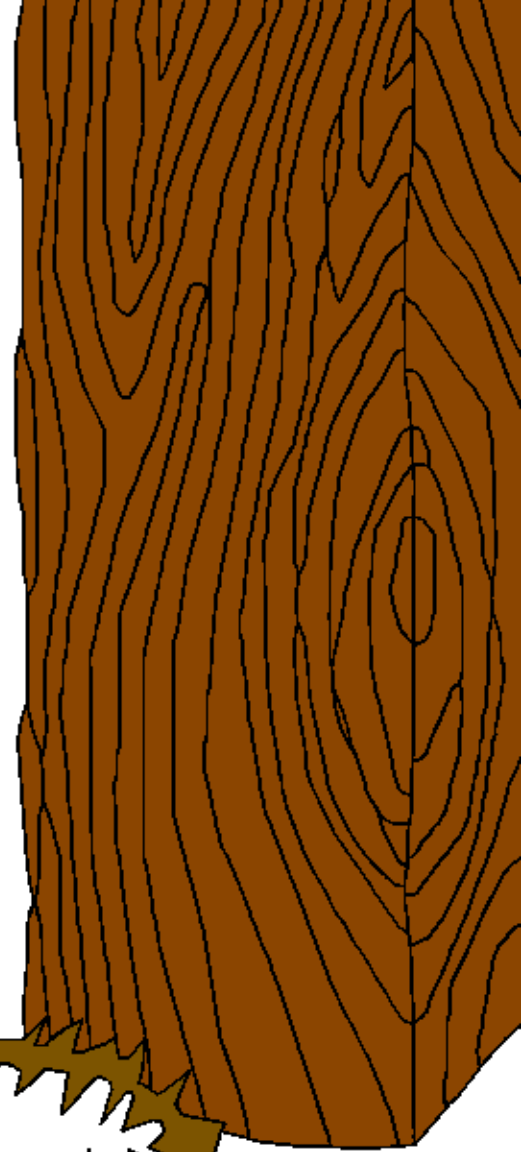
Lä́ jēḗ dsā hé gá noō jeé
má tääyh́ mah́ nájääȳ
Jesús chánḗ Pilato. Hé jā
gá ngí Pilato juu' kiyh́,
gá jäh́: —¿Ché hnē
hé dsā jøøh́ kyaá
dsā judiu? —Májäh́
bá hnē —gá jäh́
Jesús siyh́.



Ma' hnøø' Pilato ma' lääy' Jesús,
he_ja_ ga' hlëëyh' ka_läh'
dsa_ h_i_ ma' hñi~ he'. Pero dsa_
he' cha_ga'mi_h_ mih' ma'
tooyh~, ma' jäyh':
—Tääy` dsoh'
hma_cru_. Tääy`
dsoh' hma_cru_.



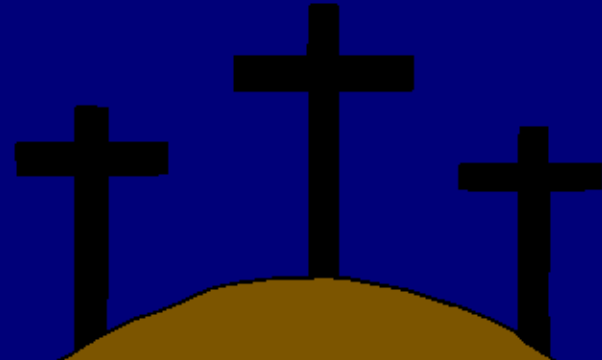
Jāga' gāngëë' Pilato ja'goō hløø'
mah' tää' dsih' dsoh' hmācrū.
Hējā gātëë̄ hløø' Jesús.
Yāhëë' Jesús jee' jāma' kyeȳ
hmācrū, ngooy' jee' cheë̄ Moo'
Lle' Hlī'. Kyāah' juu' hebreo jäh':
Gólgota.



Jee' jā gā täǟ dsih' dsoh'
hmācrū, kōjoh' kyaah' uu' dsā,
mā jā lǟ koō jwoo' kiyh'.



Ga[˙] n̄ūu[˙] j̄m̄i[˙] gȳūu[˙] . Hi[˙] hm̄ih[˙] he[˙] ma[˙] hii[˙] Ilah[˙]
gwah[˙] ga[˙] chee[˙] go[˙] te[˙] to[˙] dsaah[˙] . Ja[˙] ga[˙] ga[˙] hl̄ēeh[˙]
Jesús koo[˙] ki[˙] ga[˙] , ga[˙] j̄ayh[˙] : —Tää[˙] kya[˙]an[˙] . Nḡēen[˙]
j̄m̄i[˙] lle[˙] kin[˙] ja[˙] gooh[˙] . Ma[˙] la[˙]
ma[˙] hl̄ēeyh[˙] lä[˙] ja[˙] ga[˙] juuy[˙] .



José, hī cháā Arimatea, ma' laa'
jaā dsākyaah' dsāta' kaah', hī
he' ka'lah' ma' joō ma' jee'
jnähä' hē jmee' Dio hih' kih'
dsā. Jää' ja'ga'
dsātaayh' jmī
hē teeh' dsā dsë',

ga' tuū dsë' José
ga' hey' në'ta'
kih' Pilato na'ngiy'
jyooy' jmīngo'
kih' Jesús dsoh'
hmācru'.



Maṅgëë' heṅ jaṅ, gaṅa' José kooṅ
taṅmaah` wihṅ, heṅ jaṅ cheeṅ
lino. Gaṅñaay' Jesús,
gaṅäyṅ kyaṅah' taṅmaah`
jaṅ mah' na'täyṅhṅ
neh' kooṅ to'høøṅ heṅ
ma' na'hëṅ
në' kuu' hlooṅ.

Maṅgëë' heṅ jaṅ,
gaṅ bāy' kooṅ
mi'kuu' jethṅ
mah' gaṅ jlëy'
ho'tooṅ jaṅ.



Ma' ga' jnä' jyoh' jmü', ga' lla' nää'
jmi dsa' kaah' kyaah'
dsa' fariseo cha' në'
Pilato. Ma' goh' jmü'
he' ma' mi lluy' dsa'
hñii' kih' jmü'
he' teeyh' dsëy' .



Mah' ga' s̄iyh' : —Ma'lā'dsooh' dsē'
jnāäh' he' ga' jāh'
hī' ta'juu' he' .
Lā' koo' ma'
chaay' ga' jāyh' :
Ga' ma'hya' hnē'
jm̄h' na'juun' ,
lā' j̄ihn' ka'lāh' .



Hējā gā n̄äȳ kyaah' hløø'
jee' la' tōhøø̄ mah'
høøy' kweē.
Gā jmeey' liī
hoo' tōhøø̄ mah'
sā tä' dsā goō.
Hī gā llaay' hløø'
høø' kāläh'.



Ma-goh~ jmi' he- teeh- dsa-
dsë', lä' koh' ga' jnä' to-në'
jmi' kih' seman~, ngoo'
María Magdalena kyaah'
jñah' María na' jëëy-
to-høø-. Ni' sa' lii~
ga' ma' ga' jeh'
wii' jwërte hwa'.

Ga' jñaa'
gytth'
jaa- ángel
kyaa' Dio.



Ma' ga' llooy' jee' ma' la' to' hoo',
ga' baa' mi'kuu' he' ma' na' jne'
mah' ga' gyay' ne' kih'. Ma'
ga' jee' hlo' hi' ma'
taa' hoo' jee' ja'
ga' la' goyh'
jwerte la' jiih'
ga' jlaay',

ga' saa' ga' jaay'
hwa' la' koh' hi'
na' juu' ba'.



Mah " ga "jäh " ángel sïyh "
dsa_më " he " : —Ta " wa ' gah'
hnäh ". Ma " ba ' jnä ",
ma_ya_nääh " hnäh "
hnaah " hnäh " Jesús
hî ga " tää dsa "
dsoh " hma_cru "



Sa[˙] cha_{aa}-jee' la⁻, hii⁻ ma⁻lä⁻jiih[`]
lä[˙] koo⁻ ga[˙] jäyh[˘] jää[˙] .
Ya⁻nää[˘] hnäh[˘]
ya⁻jää[`] jee' ga[˙]
kyaa⁻ dsih[˘] .



Ma-lȧ ma-jëë̇ dsa-më̇ hė
neḣ to-høø̇ jȧ, gȧ jwaayh'
jwërte hi̇ tȧ ko-taȧ gȧ jëë̇
dsëy' go-tė. Mah' gȧ nääy'
cha-hliiẏ na'jmeeyh' juu'
kyaa' jnääh'.



Jee' ga' nääy` jā,
ga' mi' jnäǟ Jesús hñii' ta'
cha'nëy', ga' jmeey' Dio kih'.
Hi' dsa'më' he' ga' nää'
chuh' mah' ga' iiy' tñ'
Jesús, ga' jmeey' juuh̄ kiyh'.



Jee' ga' dsaa', ga' mi' jnaa' Jesús hñii' jee' ma'
tääh' gya' kaa' discípulo ne' mes~ kuh'hñh~. Jee' ja'
ga' jaa'yh' kih' discípulo kyaay', kih' he' sa' ma'
dsoo' dsëy'. Ma' hwéh' dsëy', he' ja' sa' ma' jmeey'
dsoo' juu' kih' hi' ga' jäh' ga' jëë' Jesús ma'ngëë'
ma'lä'jiiyh'. Ma'ngëë' ma'hlëéh' Jesús lä' ja' kyaah'
discípulo kyaay', ja' ga' ngaayh' ta' gyaa'h',
ga' gyay' jwoo' ra'lluu' kih' Dio.



'Jëeh' cha⁻miih⁻ hnää' Dio
läj_{ëë} dsa⁻ jmi⁻gyu[†], he⁻ja⁻ gākwaay'
gyu[†] koo⁻ mää' kyaay', mah' läja⁻
läj_{ëë} hi⁻ jmee' dsoo' dsë' kiyh'
sa[†] heey', lächaay⁻ galäjä[†] joh'
jmi[†] cha⁻ ba'.



Romanos 3:23

jëeh´ lä´jëë´ ba´ dsa´ ma´jmee´ dso´kye´, ni´ ko´hi´pih´
sa´ na´jnäay´ ya´jwii´ kih´ Dio.

Romanos 6:23

Hi´jmee´ dso´kye´, juu´ bih´. He´ja´ na´ la´ lä´koo´
jñeey´. Pero he´ la´ kwa´ Dio, he´ja´jmee´ chaa´jne´ tää´
ta´ la´ kih´ Cristo Jesús Dsa´jøøh´ jnän´.

Hebreos 9:27

Lä´koo´ lle´ kih´ dsa´ jmi´gyuui´ la´, koo´ hä´ ba´ dsa´juuy´.
Ma´ngëë´ he´ja´, ja´ga´ lla´ Dio ta´ kiyh´.



Efesios 2:8,9

La' ga' hñah' ba' jne' kih' Dio he- ma-na-laa' jne' ta' la' kih' he- ma-dsoo' dsë- jne' kih' Jesús. Hi' ja' he- gwa' jnän` hñaan' he- ma-dsoo' dsë- jne'. He- la' ga' kwa' ba' Dio ja-. Hi' he- ma-na-laa' jne', ja' kih' he- ma-jmee' jne' he- llu'. Heh' lä' ja- ni' ja- sa' le' jmää' hñii' jøøh'.

Romanos 10:9,10

He- ja-, cher'mah' hñaah' jawah': "Jesús laa' Dsa-jøøh' kyaan'", hi' cher'mah' jmeeh- dsoo' hoh', Dio ga' chaayh- jee' kih' hi- na-juu', ma-laah' ba' hne-. Jëeh', kyaah' he- ma-dsoo' dsë- jne', hwëë- jne' lluu'. Hi' kyaah' he- jah' jne', Jesús he' laa' Dsa-jøøh' kyaan', lä' jwë' ja- ma-na-laa' ba' jne' ja-.



San Juan 3:16,17

'Jëeh' cha-miih- hnää' Dio lä' jëë' dsa- jmi-gyuu', he- ja-
ga' kwaay' gyuu- koo- mëë' kyaay', mah' lä' ja- lä' jëë'
hi- jmee' dsoo' dsë' kiyh' sa' heey', lä' chaay-
ga' lä' jë' joh' jmi' cha- ba'. Jëeh' sa' ga' chee' Dio
joo' jmi-gyuu' la- mah' taayh' dsa- dso' jwi'.
Ga' cheey' mah' ta' la' kiyh' lääy' dsa- jmi-gyuu' ba'.

1 Juan 5:11-13

He- la- ja- ju'dsoo' he- ga' kway': Ta' la' kih' Jooy' hi-
na' jiih', ga' jmeey' cha- jne' tää'.
Hi- ma- heeh- kih' Jooy', lä' ma- chaay- ja- ba'. Pero hi-
sa' ma- heeh- kih' Jooy', sa' na' jnäay' kih' Dio.
Siin' lä' jë' he- la- kyah' hnäh' hi- ma- heeh- kih' Joo'
Dio, mah' lä' ñeh' hnäh' he- ma- chaah- ba' hnäh' tää',
hi' mah' jmeeh- hnäh' dsoo' kih' Joo' Dio.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Chinantec, Ozumacín Bible (chz) © 2003, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CHZWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

